



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

*****:*****
* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM BACH THI BA
Last Middle First

Current Address 147/A Trần Quang Khải - phường Tân Định - Quận I - Thành phố Hồ Chí Minh

Date of Birth 05-04-1940 Place of Birth Bình Thạnh - Sài Gòn

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/FATHER)
CHAU VĂN DAT

Previous Occupation (before 1975) (Rank & Position) Trung sĩ I - Nhân viên gác công - Bộ chỉ huy Cảnh sát gia đình

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 18-8-1975 To DEATH DATE: 4-12-1979

3. SPONSOR'S NAME: NGÔ ĐẮC TRUNG
Name

SANTA CLARA, CA 95051 USA
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>NGUYỄN THỊ THANH</u> } <u>DR #15</u>	<u> mẹ </u>
<u>BACH MÔNG THU</u> } <u>SANTA CLARA, CA 95051 USA</u>	<u> cháu </u>
<u>BACH XUÂN TRANG</u> }	<u> cháu </u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : BACH THI BA
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
CHAU BACH NHI TU THAM (Tham)	16-3-1968	Con
CHAU BACH NHI TU TONG (Tong)	13-03-1969	Con

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

5. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171: Y N

EXIT VISA.#: X

H082

 * WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
 * REGISTRATION FORM *
 * (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM BACH THI BA
 Last Middle First

Current Address 127/2 Tran Quang Khai - Tan Dinh Q1 - HCM City

Date of Birth 1940 Place of Birth _____

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
 FATHER)

CHAU VAN DAT

Previous Occupation (before 1975) Sergeant 2
 (Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 06-75 To DEATH DATE: 12-79

3. SPONSOR'S NAME: _____
 Name

 Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

BỘ NỘI VỤ
Trại: cải tạo Xuân Lộc.
Số: 191.VP-XL

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 04 tháng 12 năm 1979
Tại: Trại cải tạo 230A Xuân Lộc.

CHỨNG TÔI GỒM CÓ:

Giám thị trại: *Trình Văn Thích*
Y, bác sỹ: *Chu Đức Bình*
Cán bộ thường trực: *Tham Thông Sơn*

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN

Họ và tên: *Châu Văn Đạt* năm sinh: 1935
Sinh quán: *Thành phố Hồ Chí Minh*
Trú quán: *270/214 khóm 2 Phường 1. Q. Phú Nhuận TP. Hồ Chí Minh*
Bị bắt ngày 18 tháng 05 năm 1975
Cán tội: *Trung sỹ I. Nhân viên gác công.*
án phạt: *03 năm T.T.C.*
Sau một thời gian điều trị tại: *Bệnh xá K.A Trại C.T. Xuân Lộc.*
Đã được y bác sỹ: *Tâm tình cứu chữa.*
Nhưng vì bệnh tình quá nặng nên đã chết hồi 12 giờ 30 phút
ngày 04 tháng 12 năm 1979.
Tại: *Bệnh xá Trại cải tạo 230A Xuân Lộc.*
Vì chứng bệnh *áp xe phổi*
Trại đã tổ chức mai táng: *tại nghĩa địa của trại.*
Số mộ: *018*
những thứ còn lại:

Cán bộ thường trực

Y. bác sỹ.

Giám thị.

Tham Thông Sơn

Chu Đức Bình

Trình Văn Thích

Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

Không

DẤU VẾT BIẾNG HOẶC DI HÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI

Sẹo chàm 1,3cm trên
trước đuôi mày phải.

NGÓN TRỎ PHẢI

01 năm 1988

KẾ HOẠCH QUẢN LÝ TRƯỞNG TY CÔNG AN

Chau!
Vũ Việt Thanh

Dân tộc: Kinh

Tôn giáo: Thiên chúa

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Nốt ruồi cách 1,2cm
dưới sau quai mắt,
trái

Ngày 12 tháng 10 năm 1978
KT/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHÓ GIÁM ĐỐC

Handwritten signature

Handwritten text

NGÓN TRÒI TRÁI

NGÓN THỦ PHẢI



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 020379164

Họ tên BẠCH THỊ BA

Sinh ngày 05-04-1940

Nguyên quán Bình Thạnh,
TP. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 270/294 Võ Di-
Nguy, Phường, TP. Hồ Chí Minh.



Địa chỉ sinh

Tôn giáo Thiên chúa

NGÓN TRÓ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo chân đầu mày

trái.

NGÓN TRÓ PHẢI

Ngày 5 tháng 8 năm 1963

TRƯỞNG TY CÔNG AN



Thanh Văn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 0713/5003

Họ tên: CHAU BACH NHI

Sinh ngày: 16/1/1968

Nguyên quán: Quận I

Tên hiện: Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú: 270/294 Võ Di

Ngũ, P.N. TP. Hồ Chí Minh.



Em,

Anh Đức biết lúc này Đức khỏe em
rất kém, nhất là hôm tết mà lên thăm
cho thầy làm anh vô cùng xúc động về
niềm em dân con đi chỗ Cần-Mười mà
bạc về bán, trên đường bị lính. Phải dân con
điều.

Anh không còn nghĩ đến gì hơn là luôn
luôn cố gắng học tập để được trở về gia,
đình, đóm, anh khuyên em cần giữ gìn sức
khỏe để anh được an tâm.

Thêm nữa là, em gửi cho anh quần áo
(màu xanh hoặc đen càng tốt), cho anh nửa
bánh thuốc lá, đồng thời mua dùm cho người
bán một bánh (mua loại mà em đã mua
hôm trong tết như Q. Hiền 888 Vĩnh Phát)

Em yên tâm, anh vẫn khỏe mạnh.

Ngày 7 - 5 - 78

Mã

Chân-vân-Đạt

HT. Z. 30A Đ. 18A

Khuân Lộc Đông-Nai

Ngày 9 tháng 7 năm 1977

Má con Thám,

Đầu tháng 6 rồi, anh có nhận thư nhà, rất mừng vì được biết cả gia đình đều bình an, con Vân bình thường và luôn luôn lo học tập cải tạo và lao động tốt để được sớm về sum họp gia đình.

Anh rất hài lòng về con Vân vừa rồi đã tham gia xong công việc và công tác thủy lợi tại địa phương tổ chức, và hai đứa Thám, Tông, học hành ngoan ngoãn giỏi được lên lớp 4. Em hàng thường xuyên khuyên bảo chúng nó khi vắng anh ở nhà.

Anh rất cần đã ông quét, và tem viết thư vì đã sai hết rồi. Ngọt là em đừng lo gì cho anh cả.

Thờ ừ hàng viết về gia đình đã rõ.

Đạt

Cháu - Vân - Đạt

H. 7790. 11. 15. 04.

4 4 4 4 4
4 4

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thủ, Hội Gia Đình Từ Nhân Chính Trị Việt Nam

Tôi tên là: **Bạch Thị Ba** Sinh Năm: 1940

Hiện cư trú: 147/4 Trần Quang Khải, Phường Tân Định, Quận I, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Hiện tôi đang chung sống với 2 con tôi tên là:

1/ **Châu Bạch Nhi tú Thâm** Sinh năm: 1968 Trình độ văn hoá: 12/12

2/ **Châu Bạch Nhi tú Tông** Sinh năm: 1969 Trình độ văn hoá: 12/12

Nguồn trước đây, chồng tôi tên là: **Châu Văn Đạt**, sinh năm 1935; trước 1975, chồng tôi làm Cảnh sát Gia Định, trung sĩ I, nhân viên gác công. Chồng tôi có 1 người vợ trước và có 1 người con gái. Sau thời gian chung sống không hòa hợp, 2 người đã thôi nhau nhưng không làm giấy ly dị. Sau khi thôi chồng tôi thì người vợ trước đã có chồng và hiện nay người con của vợ trước cũng có chồng và có 2 con. Sau khi thôi vợ trước chồng tôi quen với tôi và đến năm 1967 chúng tôi lấy nhau nhưng không có làm giấy tờ hôn thú. Chúng tôi chung sống với nhau và đã có 2 con kể trên.

Cho đến ngày 18-8-1975, chồng tôi trình diện học tập cải tạo. Thời gian này, hoàn cảnh: vợ xa chồng, con xa cha, con tôi chung thì còn nhỏ, thân 1 mình dạy dỗ con, lo cho chúng ăn học, một mặt phải lo thăm nuôi chồng, chồng tôi thường gửi thủ an ủi tôi, hoàn cảnh gia đình rất khó khăn.

Chồng tôi bị bệnh nặng, đến ngày 4 tháng 12 năm 1979, chồng tôi bị bệnh trong trại học tập. Sau 15 ngày kể từ ngày chết, tôi đã nhận được 1 tờ *Biên Bản Phạm Nhân Chết* và 1 tờ giấy *Biên Bản Kê Khai Tai Sạn Phạm Nhân Chết* từ trại gửi về nhà tôi. Vì hoàn cảnh lúc đó cũng khó khăn nên không tiền hốt cốt chồng về nhà mà chỉ có lên trại nhận ma thôi. Mãi đến năm 1988 mới được 1 số tiền của người bà con tôi có nhờ chú của tôi nhờ lấy cốt về. Sau khi chồng chết, trong hoàn cảnh mẹ góa con côi tôi rất vất vả và thân 1 mình nuôi con ăn học, cho đến nay tôi vẫn sống trong cảnh mẹ góa con côi, lo nuôi các con.

Sau khi nghe thông báo của chính phủ Mỹ lập ra chính sách nhân đạo cho những người tu chính trị học tập cải tạo và vợ con của những người học tập cải tạo chết trong trại cải tạo được nhập cảnh sang Mỹ, gia đình tôi rất mừng vì các con tôi chung rất ham học mà hoàn cảnh gia đình tôi không đủ sức lo cho chúng học nữa. Và gia đình tôi cũng đã làm hồ sơ xin xuất cảnh, hiện nay gia đình tôi đã được phía Việt Nam cấp hộ chiếu xuất cảnh và lên danh sách H.O.

Nay gia đình tôi làm đơn này trình bày hoàn cảnh gia đình và xin bà Khúc Minh Thủ và quý hội can thiệp can thiệp chính phủ Mỹ cứu xét và mở hồ sơ của gia đình tôi và xin chính phủ Mỹ cho cấp số I.V. để gia đình tôi có danh sách phong vận.

Cuối cùng gia đình tôi thành thật cảm ơn sự giúp đỡ ~~su giúp đ~~ của Bà và quý hội.

Gia đình tôi rất mong đợi thờ phúc đáp và được mở hồ sơ.

Kính thủ,

Bạch thị Ba.

20.117 H

19.1234

15.11

20/97

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 697.../XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Bà Bạch Thị Ba

Hiện ở: 147/4 Trần Quang Khải, Q1, TP.HCM

1/ Chúng tôi đồng ý cho bà cùng 02 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 03 hộ chiếu cho gia đình, số:

83339

83341

83343

90 DC

(Gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H.22 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để bà yên tâm.

Hà Nội, ngày 07 tháng 11 / 1990.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lê Thị Duyên

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: **153175** CN

Họ và tên chủ hộ:

Bach Chi Ba

Ấp, ngõ, số nhà:

147/14

Thị trấn, đường phố:

Trần Quang Khai

Xã, phường:

Đông Hưng

Huyện, quận:

Ngô

Ngày 25 tháng 02 năm 1988

Trưởng công an:

Quang L

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

Số NK 3:

BỘ NỘI VỤ
Trại : Xuân Học -
Số : 06 / BM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

730A.XUÂN HỌC

B I E N - B A N
- LẬP VỀ VIỆC THÂN NHÂN PHẠM NHÂN XIN LẤY HAI CỐT-

Hôm nay ngày 01-10-1988 Tại phòng làm việc hồ sơ 730A-Xuân Học - Đồng Nai- Chúng tôi tiến hành lập biên bản về việc gia đình thân nhân phạm nhân xin lấy hai cốt như sau :

Anh : Châu tấn Danh là em ruột : Sinh năm : 1938
Hiện trú tại : 270/214 Phường I-Quận Phú Nhuận-TP/HCM .

Xin lấy hai cốt cho anh ruột là : Châu văn Đạt : Sinh : 1935
Tại : 270/214 Phường I-Phủ Nhuận, -TP/HCM . Cấp bậc : Trung sỹ
I nhân viên cảnh giác - Chết ngày : 04-12-1979- Vì chứng bệnh:
viêm phổi nặng - Trại đả mai táng tại nghĩa địa số I - Nay
anh : Châu tấn Danh là em ruột xin được lấy hai cốt đưa về gia
đình chăm sóc .

Căn cứ vào đơn xin lấy hai cốt , cùng giấy tờ của đơn anh:
Châu tấn Danh và được sự chấp thuận của ban lãnh đạo trại .
thay mặt bộ phận hồ sơ chúng tôi lập biên bản và chấp thuận
cho gia đình lấy hai cốt lúc 7 giờ sáng ngày 01-10-1988 .

Biên bản lập xong vào lúc 7 giờ 30 cùng ngày và đọc lại cho
2 bên cùng nghe và chấp thuận .

X

Thân nhân Phạm nhân

Người ban giao


Châu tấn Danh -


Trần thành Đồng-

TH/ BAN CHỈ HUY TRẠI

TRƯỜNG THAI







Họ và tên Full name

BACH THI BA

Ngày sinh Date of birth

1940

Nơi sinh Place of birth

Tp. Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

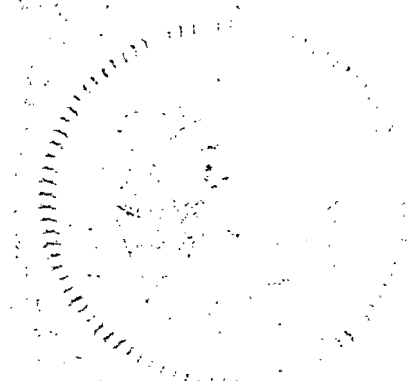
Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Anh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 13339 XC

Cấp cho Bach Thi Ba

Cùng với 1 trẻ em

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

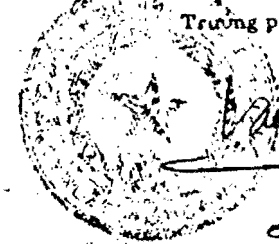
Quốc gia khác: Văn Sơn Nhật

Trao: 23 11 1991

Hà Nội ngày 23 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Văn...

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại để đăng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 83339/9009

4

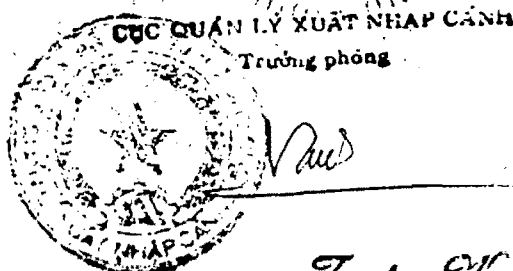
Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

23. 10. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 23 tháng 10 năm 1990
Issued at on



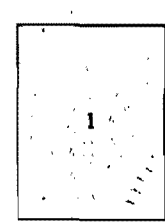
Trưởng phòng

Nau

Triệu Sơn

5

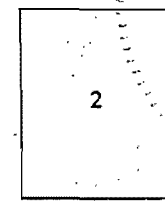
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

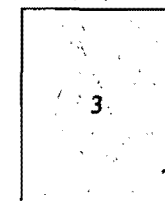
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

CHAU BACH BINH

Ngày sinh Date of birth

" T U T O N G "

1969

Nơi sinh Place of birth

T. Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

T. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

REMARKS

VISAS



THỰC XUẤT CẢNH

Số 233k2 XC

Cấp cho Châu Bạch Bình

Lung và 1 trẻ em

Đến nước Cộng hòa quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Từ ngày 23.6.1991

hết ngày 22 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Văn

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
hỗ trợ mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 13342/9006

4 Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to
23.10.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to



Cấp tại Hà Nội ngày 23 tháng 10 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP NHẬP
Trưởng phòng
Triệu Sơn

5 TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1	Họ và tên / Full name
	Ngày sinh / Date of birth
2	Nơi sinh / Place of birth
	Họ và tên / Full name
3	Ngày sinh / Date of birth
	Nơi sinh / Place of birth



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 83341 XC

Cấp cho: Châu Bạch Nhi

Cùng với: 1 người

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Quê cũ: Thị trấn Sơn Mỹ

Trước ngày: 23/4/1991

Hà Nội ngày 22 tháng 10 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Triệu Tiến

Họ và tên Full name

CHAU BACH NHI

Ngày sinh Date of birth

"TƯ" THAM

1968

Nơi sinh Place of birth

Tp. Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

23 10 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 23 tháng 10 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Hà Nội
Trưởng phòng



Trần Văn

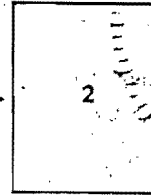
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

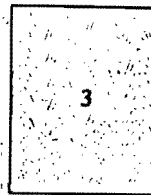
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N° PT 83341/9000

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN


Số: 020379164

Họ tên CHAU BACH NHI TUNG

Sinh ngày 13-03-1969

Nguyên quán Phú Nhuận
TP. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 290/291 Phan-D
Phùng, P.1, PH. Hồ Chí Minh.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN


Số: 020379164

Họ tên BACH THỊ BA

Sinh ngày 05-04-1940

Nguyên quán Bình Thạnh,
TP. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 270/291 Võ Di-
Nguy, P.nhuận, TP Hồ Chí Minh.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN


Số: 024275000



Họ tên CHAU BACH NHI

Sinh ngày 16-03-1968



Nguyên quán Quận I
TP. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 270/291 Võ Di-
Nguy, P.1, PH. Hồ Chí Minh.



Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Không	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH	
		Sẹo chàm cl, 3cm trên trước đuôi máy phát.	
	NGÓN TRỎ PHẢI	Ngày 12 tháng 01 năm 1988	
		KÍ/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN <i>Chanh</i> Võ Việt Chanh	

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Thiên chúa	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH	
		Nốt ruồi cách 1,2cm dưới sau đuôi mắt, trái	
	NGÓN TRỎ PHẢI	Ngày 12 tháng 10 năm 1978	
		KÍ/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN PHÓ GIÁM ĐỐC <i>Nguyễn Văn</i> Trần Văn	

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Thiên chúa	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH	
	NGÓN TRỎ PHẢI	Ngày 12 tháng 10 năm 1978	
		KÍ/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN <i>Chanh</i> Lê Chanh Văn	

BIÊN BẢN KÊ KHAI TÀI SẢN PHẠM NHÂN CHẾT
Còn lại ở trại

Hôm soạn này: 04 tháng 12 năm 1979
Tại: trại cải tạo 230 A Xuân Lộc.

CHỨNG TÔI GỒM CÓ:

- Phó giám thị: Mai Văn Đón
 - Cán bộ thường trực: Hoàng Nghĩa Đón
 - Cán bộ quản lý tội phạm phạm nhân: *Trần Đông Bình*
- Lập biên bản kê khai tài sản của phạm nhân:
 Họ và tên: Châu Văn Đạt sinh ngày: 29/06-1935
 Sinh quán: thành phố: HỒ CHÍ MINH
 Trú quán: 270/214 khóm 2 phường I quận: Phú Nhuận T/P2 H.C.M
 Bị bắt ngày: 18 tháng 08 năm 1975
 Căn tội: Trung sỹ I Nhân viên gác công.
 Án phạt: 03 năm tập trung cải tạo
 Đã chết bởi: 12 giờ 30 phút ngày: 04/12-1979.
 Tiền và đồ vật còn lại của: Châu Văn Đạt
 Chứng tôi đã giao cho: *Trần Đông Bình*
 ở bộ phận: trực trại
 Của trại chịu trách nhiệm quản lý (xem báo kê khai trong sau)

Biên bản lập xong đã đọc lại cho mọi người cùng nghe và ký tên dưới đây.

Người quản lý.

Cán bộ thường trực giám thị.

Trần Đông Bình

Hoàng Nghĩa Đón



Trần Đông Bình

Hoàng Nghĩa Đón

Trần Đông Bình

Trần Đông Bình

ĐỒ-THÀI SAIGON

Số 3079

HỘ-TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm ba mươi lăm (1935)

Số nộp hồ-sơ Hành-Chánh

Tên, họ đứa nhỏ	CHAU VAN DAT
Phái	masculin
Ngày sanh	le vingt-neuf juin mil neuf cent trente-cinq à 7h30
Nơi sanh	Saigon, bd. P. Bert N° 89
Tên, họ người cha	CHAU TAN PHAT
Nghề nghiệp	mécanicien
Nơi cư-ngụ	Saigon, rue Faucault N° III
Tên, họ người mẹ	HUYNH THI XE
Nghề-nghiệp	sans profession
Nơi cư-ngụ	Saigon, rue Faucault N° III
Vợ chánh hay thứ	premier rang

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH :

Saigon, ngày 26 tháng 8 năm 1963 /3

T.U.N. ĐỒ-TRƯỞNG SAIGON

TRƯỞNG-Phòng HỘ-TỊCH



Handwritten signature

BẢN TRÍCH LỤC BỘ KHAI-SANH

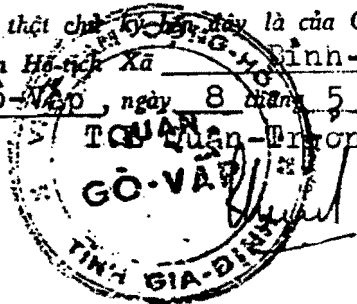
Năm 1940

Số hiệu: 376

HỒ SƠ HÀNH CHÁNH

Tên, họ đủ nhì	BẠCH - THỊ - BA
Phối	Con gái
Sinh (ngày, tháng, năm)	Le 5 Avrii 1940
Tại	Bình-Hòa-Xã
Cha (Tên, họ)	Bạch-Minh-An
Nghề	Làm vườn
Cư-trú tại	Bình-Hòa-Xã
Mẹ (Tên, họ)	Nguyễn-Thị-Thanh
Nghề	Làm việc nhà
Cư-trú tại	Bình-Hòa-Xã
Vợ (Chánh hay thứ)	Vợ chánh

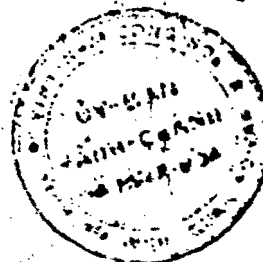
Chứng thật chữ ký này là của Ông Chủ-Tịch
kiểm Ủy-viên Hộ-tịch Xã Bình-Hòa
Gò-Vấp ngày 8 tháng 5 năm 1967



TRẦN-CO NGUYỄN-VĂN-THANH
PHU-TA

Trích y bản chánh
Bình-Hòa ngày 8 tháng 4 năm 1967
Ủy-viên Hộ-tịch

Chủ-Tịch kiêm Hộ-tịch
Ủy-Ban Hành-Chánh Xã.



TRẦN-CO NGUYỄN-VĂN-THANH

Thị GIÁ-ĐÌNH

BẢN TRÍCH-LỤC

BỘ KHAI-SANH

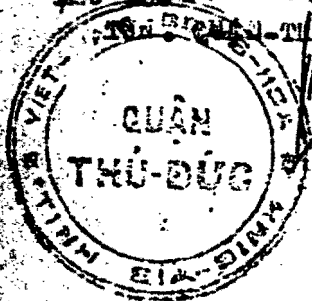
Năm 1968

Số hiệu 038

Tên họ đủ nhì	CHÂU-BẠCH-NHỊ (tự TIẾN)
Phái	Nữ
Sinh ngày mười sáu tháng ba di (ngày, tháng, năm)	một ngàn chín trăm sáu mươi tám
Tại	Hiệp-bình-Xã (ấp Diên-gà)
Cha (Tên, họ)	CHÂU-VĂN-ĐẠT
Nghề	Công-nhu
Cư-trú tại	Hiệp-bình-Xã (ấp Diên-gà)
Mẹ (Tên, họ)	B. CH. THI-BA
Nghề	Í trợ
Cư-trú tại	Hiệp-bình-Xã (ấp Diên-gà)
Vợ (Chánh hay thứ)	V. Chánh

Kiểm thị và Chứng thực chữ ký tên của Ông Chủ tịch kiêm Ủy viên Hội tịch xã HIỆP BÌNH ngang đây:

Ngày 22 tháng 3 năm 1968



NGUYỄN-VĂN-LẶC

Trích y bản chính : 22/3dl, 1968

Hiệp-bình-Xã ngày 22 tháng 3dl năm 1968

Chủ-Tịch kiêm Hội viên Bộ-Tịch

NGUYỄN-VĂN-THIỆP

BỘ KHAI-SANH

Năm: 1969

Số hiệu: 320

Và nhận

Tên họ ấu nhi	Châu-bạch-Nhi tự-Tông
Phái	Nam
Sanh	Ngày mười ba tháng ba dương lịch năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín hồi 14g-5.
(Ngày, tháng, năm)	
Tại	Phú-nhuận 299 Võ-di-Nguy
Cha	Châu-văn-Đạt (độc-thân)
(Tên, họ)	
Nghề	Buôn-bán
Cư trú tại	Phú-nhuận 125/1 ấp Đông-nhứt
Mẹ	Bạch-thị-Ba (độc-thân)
(Tên, họ)	
Nghề	Nội-trợ
Cư trú tại	Phú-nhuận 125/1 ấp Đông-nhứt
Vợ	wwwwww
(Chánh hay thứ)	wwwwww

Chứng thật chữ ký bên đây là của Ông Chủ-Tịch

kiêm Ủy-viên Hộ-tịch Xã PHÚ-NHUẬN.
Tan-Binh ngày 17 tháng 3 năm 1969

TAN-BINH-TRƯỞNG
 Ủy-viên Hộ-tịch Xã

Trích y bản chính:

Phú-Nhuận, ngày 17 tháng 03 năm 1969
 CHỦ-TỊCH KIỂM ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH,



NGUYỄN-THANH-HÙNG

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

ĐƠN XIN XÁC NHẬN

Kính gửi: Ủy ban nhân dân Phường I
Quận Thủ Đức

- Ông tên là: Bạch Thị Ba (sinh năm: 1940)
- Số giấy CMND: 020379164
- Nghề nghiệp: Nội trợ
- Hiện thường trú: 147/4 Trần Quang Khải
Phường: Tân Định - Quận I

Tôi nguyện làm đơn này là:

Đầu tiên (1967), tôi có chung sống với chồng
tôi là Ông: Châu Văn Đạt (sinh năm 1955)
ở địa chỉ 270/214 Tân Định Phường (-ở đi ngụ
củ) Phường I - Quận Thủ Đức. Ông đã có
2 con cũng Ông:

1/ Châu Bạch Thị Quý Chiêm (Bà)
sinh năm 1968

2/ Châu Bạch Thị Quý Công (Bà)
sinh năm 1969

Trước năm 1975, chồng tôi đi lính. Sau 1975
chồng tôi đi học tập cải tạo và đã chết (1979)
tại trại học tập cải tạo
Đã tốt nghiệp (1968) từ nhỏ này, tôi cũng sinh sống
với 2 con tôi nói trên (1968) qua con cái)
Sau này tôi làm đến nay, xin quý ban các nhân
lễ kể đến trên. Thành thật cảm ơn quý ban.
Kính viết đơn ký tên

[Handwritten signature]

Bach Thi Ba

Tại UBND

Tôi tên là Châu Văn Xinh
Số CMND 020379266 cấp tại Phú Nhuận
ngày 23-10-1978, liên ngữ số 270/214 Phân định phân
phương 1 Quận Phú Nhuận.
Tôi xác nhận là Bà Bach Thi Ba trước kia
ở chung sống với Châu Văn Đạt tại số 270/214
Phân Định Phương 1 Quận Phú Nhuận

Người xác nhận ký tên
[Handwritten signature]

Châu Văn Xinh

Tôi tên là: Vũ Thị Hên
- sinh ngày: 28-10-1939
- số CMND: 020379281
- thường trú: 270/220 Phan Đình Phùng
Quận
Tôi xác nhận là Bà Bạch Thị Ba
ở chung với ông Châu Văn Đạt và đã có
lời đồn trên

Người xác nhận

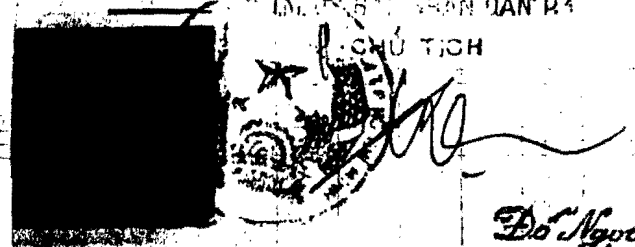
[Handwritten signature]

Chứng nhận

Vũ Thị Hên

Bà Bạch Thị Ba trước đây thường trú
tại địa phương là vợ của ông Châu Văn Đạt
Căn cước 1978 có 2 cm. Một mặt dưới
rừng thì là đúng. Các chứng cứ quan
trọng để giải quyết.

Hội đồng... Ông Nguyễn Văn...



Đỗ Ngọc Hoàng

CÔNG AN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

SỐ 1439 / BN

BIÊN NHẬN

CÔNG AN QUẬN I

Có nhận hồ sơ xin xuất cảnh
Đi: Mỹ 3 người đến HO.

Của Ông, Bà: Bach Thi Ba.

Địa chỉ: 147/6 Trần Quang Khải

Khi giải quyết cơ quan có thẩm quyền sẽ thông báo sau.

Ngày 24 tháng 11 năm 1989

Trưởng Công An Quận I

UAWA

CÔNG AN TP HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I

Số : 1442 /GB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BÁO

CÔNG AN QUẬN I Xin thông báo cho :

Ông, Bà : Bàc tì Bà.

Hiện cư ngụ tại số : 147/4 Trần Quang Khải.

Hồ sơ xin xuất cảnh đi : 1 tỷ 3 người đi du lịch.

Của Ông, Bà : Bà

chúng tôi đã làm đầy đủ thủ tục

và chuyển lên Phòng công tác người nước ngoài (161 Nguyễn Du) ngày 20 / 1 / 90

Theo danh sách số : 1442

Vậy xin báo đề Ông, Bà tiện việc theo dõi

Ngày 1 tháng 2 năm 1990
P. TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN I

Nguyễn Văn Mạnh

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

ĐƠN XIN XÁC NHẬN

Kính gửi: Ủy ban nhân dân Phường I
Quận Thủ Đức

- Tên tôi là: Bạch Thị Đa (sinh năm 1940)

- Số giấy CMND: 020379164

- Nghề nghiệp: ~~Đi~~ trở

- Hiện thường trú: 147/4 Trần Quang Khải

Phường: Cầu Dừa Quận I

- Nguyên tôi làm đơn này là:

Trước đây (1967), tôi có chung sống với chồng

tôi là ông: Châu Đạt Đạt (sinh năm 1935)

ở địa chỉ: 270/211 Phan Đình Phùng (Đo
Đi Quy cũ) Phường I - Quận Thủ Đức.

Đã có 2 con cùng ông:

1%. Châu Bạch Thị Tú Cẩm (Bú)

Sinh năm: 1968

2%. Châu Bạch Thị Tú Công (Bam)

Sinh năm: 1969

Apr 1975 chúng tôi đi lính. Sau 1975 chúng
tôi đi học tập cải tạo và đã chết (1979) tại
trại học tập cải tạo

Và từ đó (1968) tới nay, tôi cũng sinh sống với
2 con tôi nơi trên (Abe gần con cầu)

Hay tôi làm đơn này, xin quý ban xác nhận
lời kể trên. Thành thật cảm ơn quý ban
và xin làm đơn ký tên:



Các nhân

gái là nhân dân thành

Bach Thu Ba

Số QN KD số 020379266 cấp tại Plei Kham

ngày 22-10-1978, liên ngữ số 270/214 Pháo binh Bình
Phước & Quân Plei Kham

gái xã nhân là Bà Bach; li Ba hiện
thì có chung số với ông nhân dân địa phương số
270/214 Pháo binh Bình Phước & Quân Plei Kham

ngân xã nhân ký; em



chân nhân dân

* Tên là: Đỗ Thị Hiền

- Sinh ngày: 28-10-1939

- Số giấy CNND: 020379281

Chung trú: 270/220 Phan Đình Phùng FT Quận
Đống Đa

Xác nhận là bà bác chị ba trước kia
có chung sống với ông Châu Văn Đạt & đã có 2
con như lời đồn trên

Đỗ Thị Hiền ký tên.

Trên

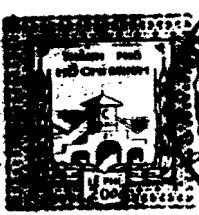
Uỷ. Hội. H. Đống Đa

Đỗ Thị Hiền

Phụ lục, tại An ninh Thủ Đức
tư vấn pháp lý. Là vợ ông Châu Văn Đạt
(Chết 4/79) có 2 em. Một nữ
đang mang đơn tố tụng. Các đương
liên quan hệ gần gũi.

Thủ Quận ngày Đông Hàng 7 năm 1970

T.M. ỦY BAN NHÂN DÂN P.1



Đỗ Thị Hiền

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ	
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	

NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: **153175** CN

Họ và tên chủ hộ: *Bach Chi Ba*

Ấp, ngõ, số nhà: *17/4*

Thị trấn, đường phố: *Trần Quang Khải*

Xã, phường: *Đông Hưng*

Huyện, quận: *Ngô*

Ngày *25* tháng *02* năm *1988*

P. Trưởng công an: *Quang L.*
(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

Số NK3:

Tỉnh GIA ĐỊNH

BẢN TRÍCH-LỤC

BỘ KHAI-SANH.

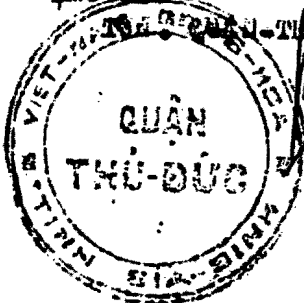
Năm 1.968

Số hiệu 038

Tên họ đủ nhĩ	CHÂU-BẠCH-NHI (tự THÂN)
Phái	Nữ
Sanh ngày mười sáu tháng ba di (ngày, tháng, năm)	một ngàn chín trăm sáu mươi tám
Tại	Hiệp-bình-Xã (ấp Điều gà)
Cha (Tên, họ)	CHÂU-VĂN-LẬT
Nghề	Công chức
Cư-trú tại	Hiệp-bình-Xã (ấp Điều gà)
Mẹ (Tên, họ)	B. H. THỊ-BA
Nghề	Nội trợ
Cư-trú tại	Hiệp-bình-Xã (ấp Điều gà)
Vợ (Chánh hay thứ)	V. chánh

Kiểm thị và Chứng thực chữ ký tên của ông Chủ tịch kiêm ủy viên Hội tịch xã HIỆP BÌNH ngày đây:

Ngày 22 tháng 3 năm 1968



NGUYỄN-VĂN-LẮC

Trích y bản chính : 22/3đ1, 1968

Hiệp-bình-Xã ngày 22 tháng 3đ1 năm 19 68

Chủ-Tịch kiêm Hội viên hội-ấp

NGUYỄN-VĂN-THÉP

BỘ KHAI SANH

Năm: 1969

Số hiệu: 320

Và nhận

Tên họ ấu nhi	Châu-bạch-Nhi tự-Tổng
Phái	Nam
Sanh (Ngày, tháng, năm)	Ngày mười ba tháng ba dương lịch năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín hồi 14g45.
Tại	Phú-nhuận 299 Võ-di-Nguy
Cha (Tên, họ)	Châu-văn-Đạt (độc-thân)
Nghề	Buôn-bán
Cư trú tại	Phú-nhuận 125/1 ấp Đông-nhứt
Mẹ (Tên, họ)	Bạch-thị-Ba (độc-thân)
Nghề	Nội-trợ
Cư trú tại	Phú-nhuận 125/1 ấp Đông-nhứt
Vợ (Chánh hay thứ)	WWWWW
	WWWWW

Chứng thật chữ ký bên đây là của Ông Chủ-Tịch

kiêm Ủy-viên Hộ-tịch Xã PHÚ-NHUẬN.
Ten-Binh ngày 17 tháng 3 năm 1969

CHỦ-TỊCH TRƯỞNG
Ủy-viên Hộ-tịch Xã

Trích y bản chính:

Phú-Nhuận, ngày 17 tháng 03 năm 1969
CHU-TỊCH KIỂM ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH,



CHỦ-TỊCH TRƯỞNG

VIỆT

ĐỘNG-HÒA

TỈNH

GIÁ-ĐÌNH

XÃ

BÌNH HOÀ

3 4/S
Nhuận

BẢN TRÍCH LỤC BỘ KHAI-SANH

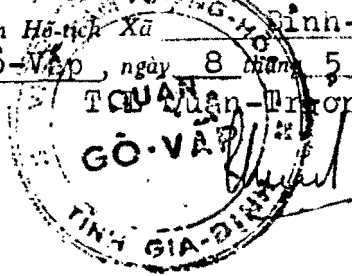
Năm 1940

Số hiệu: 376

HỒ SƠ HÀNH CHÁNH

Tên, họ đủ nhì	BẠCH - THỊ - BA
Phối	Con gái
Sanh (ngày, tháng, năm)	Le 5 Avril 1940
Tại	Bình-Hòa-Xã
Cha (Tên, họ)	Bạch-Minh-An
Nghề	Làm vườn
Cư-trú tại	Bình-Hòa-Xã
Mẹ (Tên, họ)	Nguyễn-Thị-Thanh
Nghề	Làm việc nhà
Cư-trú tại	Bình-Hòa-Xã
Vợ (Chánh hay thứ)	Vợ chánh

Chứng thật chữ ký bên đây là của Ông Chủ - Tịch
kiêm Ủy-viên Hộ-tịch Xã Bình-Hòa
Gò-Vấp, ngày 8 tháng 5 năm 1967



TRƯỞNG ỦY NGUYỄN-VĂN-THANH
PHỤ-TÁ

Trích y bản chính

Bình-Hòa ngày 8 tháng 4 năm 1967

Ủy-viên Hộ-tịch

Chủ-Tịch kiêm Hộ-tịch
Ủy-đan Hành-Chánh Xã.



ĐỒ-THẪ AIGON

Bản số 3079

HỘ-TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm ba mươi lăm (1935)

Tên, họ đứa nhỏ	CHAU VAN DAT
Phối.	masculin
Ngày sanh	le vingt-neuf juin mil neuf cent trente-cinq à 7h30
Nơi sanh	Saigon, bd. P. Bert N° 89
Tên, họ người cha	CHAU TAN PHAT
Nghề nghiệp	mécanicien
Nơi cư-ngụ	Saigon, rue Faucault N° III
Tên, họ người mẹ	HUYNH THI XE
Nghề-nghiệp	sans profession
Nơi cư-ngụ	Saigon, rue Faucault N° III
Vợ chánh hay thứ	premier rang

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH :

Saigon, ngày 26 tháng 8 năm 1963/3

T.U.N. ĐỒ-TRƯỞNG SAIGON

TRƯỞNG-PHÒNG HỘ-TỊCH



CC

BỘ NỘI VỤ
Trại : Xuân Độc -
Số : 06 / BF

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

B I E N - B A N

- LẬP VỀ VIỆC THÂN NHÂN PHẠM NHÂN XIN LẤY HẢI CỐT -

Hôm nay ngày 01-10-1988 Tại phòng làm việc hồ sơ 8304-
Xuân Độc - Đồng Nai- Chúng tôi tiến hành lập biên bản về việc
gia đình thân nhân phạm nhân xin lấy hải cốt như sau :

Anh : Châu tấn Danh là em ruột : Sinh năm : 1938
Hiện trú tại : 270/214 Phường I-Quận phú nhuận-TP/HCM .

Xin lấy hải cốt cho anh ruột là : Châu văn Đạt : Sinh : 1935
Tại : 270/214 Phường I-Phủ nhuận, -TP/HCM . Cấp bậc : Trung sỹ
I nhân viên cảnh giác - Chết ngày : 04-12-1979- Vì chứng bệnh:
viêm phổi nặng - Trại, đã mai táng tại nghĩa địa số I - Nay
anh : Châu tấn Danh là em ruột xin được lấy hải cốt đưa về gia
đình chăm sóc .

Căn cứ vào đơn xin lấy hải cốt , cùng giấy tờ của đơn anh:
Châu tấn Danh và được sự chấp thuận của ban lãnh đạo trại .
thay mặt bộ phận hồ sơ chúng tôi lập biên bản và chấp thuận
cho gia đình lấy hải cốt lúc 7 giờ sáng ngày 01-10-1988 .

Biên bản lập xong vào lúc 7 giờ 30 cùng ngày và đọc lại cho
2 bên cùng nghe và chấp thuận .

X

Thân nhân Phạm nhân

Người báo giác

TM/ BAN CHỈ HUY TRẠI

P TRUONG TRAI

Châu tấn Danh -

Trần thành Đồng-

BỘ NỘI VỤ
Trại: cải tạo Xuân Lộc.

Số: 19/VP-XL

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 04 tháng 12 năm 1979
Tại trại cải tạo 230A Xuân Lộc.

CHỨNG TÔI GHI ĐÓNG

Giám thị trại: *Trình Văn Thích*
Y, bác sỹ: *Chau Đức Bình*
Cán bộ thường trực: *Tham Hồng Sơn*

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN

Họ và tên: *Châu Văn Đạt* năm sinh: 1935
Sinh quán: *Thành phố Hồ Chí Minh*
Trú quán: *270/214 Khóm 2 Phường 1. Q. Phú Nhuận TP. Hồ Chí Minh*
Bị bắt ngày 18 tháng 08 năm 1975
Cán tội: *Trung sỹ I. Nhân viên gác công.*
án phạt: *03 năm 11 c.*
Sau một thời gian điều trị tại: *bệnh xá K A trại cải tạo Xuân Lộc.*
Đã được y bác sỹ: *Tân tỉnh cứu chữa.*
Nhưng vì bệnh tình quá nặng nên đã chết hồi 12 giờ 30 phút
ngày 04 tháng 12 năm 1979.
Tại: *Bệnh xá trại cải tạo 230A Xuân Lộc.*
Vì chứng bệnh *aj se phi*
Trại đã tổ chức mai táng: *tại nghĩa địa của trại.*
Số mộ: *018*
những thứ còn lại:

Cán bộ thường trực

Y. bác sỹ.

Giám thị.

Tham Hồng Sơn
Tham Hồng Sơn

Chau Đức Bình

Trình Văn Thích



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM BACH THI BA
Last Middle First

Current Address 147/4 Trần Quang Khải - phường Trần Hưng Đạo - Quận 1 - Thành phố HCM

Date of Birth 05-04-1940 Place of Birth Bình Chánh - Sài Gòn

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/FATHER)

CHAU VAN DAT

Previous Occupation (before 1975) (Rank & Position) Trung tá I - Ban viên gác công - An ninh cảnh sát Gia Định

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 18-8-1975 To DEATH DATE: 4-12-1979

3. SPONSOR'S NAME: NGO DAC TRUNG
Name

SANTA CLARA, CA 95051 USA
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN THI THANH</u>	<u>ĐTC</u>
<u>BACH MONG THU</u>	<u>CHAU</u>
<u>BACH QUAN TRANG</u>	<u>CHAU</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : BACH THI BA
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
CHÂU BACH NHÌ TỰ TÔNG (Nam)	13-03-1969	Con
CHÂU BACH NHÌ TỰ THẨM (Nữ)	16-03-1968	Con

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

~~TRUNG NGO~~

#3



SANTA CLARA CA 95051
AUG 2 1990

PM SAN FRANCISCO CA 94101 AUG 2 1990

PM MSONO VA 220 AUG 6 1990

AUG 6 1990

to: KHUC MINH THU
P.O. Box 5435
APL, VA 22205-0635

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~C2276307~~

Họ tên CHÂU BẠCH NHI TỰ
TÔNG

Sinh ngày 13-03-1969

Nguyên quán Phú Nhuận,
TP. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 270/294 Phan-Đ-
Phùng, F.1, PH. TP. Hồ Chí Minh.



Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

Không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sọc chấm 01,3cm trên
trước đuôi máy phải.

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày 01 năm 1988

KIỂM ĐIỂM VÀ CHẤM TRƯỞNG TỶ CÔNG AN

Chau!

Võ Việt Chanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~020373184~~

Họ tên **BẠCH THỊ BA**



Sinh ngày **05-04-1940**

Nguyên quán **Bình Thạnh,**
TP. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú **270/294 Võ D1-**
Nguy, Phường, TP. Hồ Chí Minh.

Dân tộc: Kinh

Tôn giáo: Thiên chúa



NGÓN TRỎ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Nốt ruồi cách 1,2 cm
dưới sau quai mắt,
trái



NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày 12 tháng 10 năm 1978

KT/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHÓ GIÁM ĐỐC

Trần Chí
Trần Chí

BỘ NỘI VỤ
Trại: cải tạo Xuân Lộc.
Số: 19/VP-XL

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 04 tháng 12 năm 1979
Tại: Trại cải tạo 230A Xuân Lộc.
CHÚNG TÔI GỒM CÓ:

Giám thị trại: Trịnh Văn Thích
Y, bác sỹ: Chu Đức Bình
Cán bộ thường trực: Phạm Hồng Sơn

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN

Họ và tên: Châu Văn Đạt năm sinh: 1935
Sinh quán: Thành phố Hồ Chí Minh
Trú quán: 270/214 Khóm 2 Phường 1. Q. Thủ Đức Quận TP. Hồ Chí Minh
Bị bắt ngày 18 tháng 05 năm 1975
Cán tội: Trung sỹ I. Nhân viên gác công.
Án phạt: 03 năm 17 c.
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá KA Trại Cải tạo Xuân Lộc.
Đã được y bác sỹ: Tân tỉnh cứu chữa.
Nhưng vì bệnh tình quá nặng nên đã chết bởi 12 giờ 30 phút
ngày 04 tháng 12 năm 1979.
Tại: Bệnh xá Trại cải tạo 230A Xuân Lộc.
Vì chứng bệnh cấp se phổi
Trại đã tổ chức mai táng: Tại nghĩa địa của trại.
Số mộ: 018
những thứ còn lại:

Cán bộ thường trực

Y, bác sỹ.

Giám thị.

Phạm Hồng Sơn
Phạm Hồng Sơn

Chu Đức Bình
Chu Đức Bình

Trịnh Văn Thích
Trịnh Văn Thích

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~0218/5000~~

Họ tên ~~CHAU BACH NHI~~

Sinh ngày ~~10-3-1968~~

Nguyên quán ~~Phước An I~~

Thôn ~~Thôn Hồ Chí Minh~~

Nơi thường trú ~~270/294 Võ Di~~

~~Nguy, P.N. T.F. Hồ Chí Minh.~~



Dân tộc

Tôn giáo

Thiên chúa

NGÓN TRÓ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

3 ngón chân đầu này

trái.

NGÓN TRÓ PHẢI

Ngày tháng năm 1963

KHÁM ĐÓC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN



Thanh Văn

Thanh Văn

CÔNG AN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Số 1439 / BN

BIÊN NHẬN

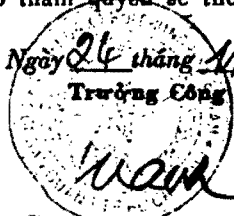
CÔNG AN QUẬN I

Có nhận hồ sơ xin xuất cảnh
Đi: Mẹ 3 người đến H.O.
Của Ông. Bà: Bach Thị Ba.

Địa chỉ: 147/6 Trần Quang Khải

Khi giải quyết cơ quan có thẩm quyền sẽ thông báo sau.

Ngày 24 tháng 11 năm 1981
Trưởng Công An Quận I



Kính gửi Bà: Thưa Ông Chủ
Hội trưởng hội tranh đấu cho quyền lợi
những người tù chính trị Việt Nam.

Hội tên là: Bạch Chi Ba

Sinh ngày: 05-04-1940

Quyền quán: Bình Thạnh Thành phố Hồ Chí Minh

Số giấy CMND: 020379164

Nghề nghiệp: Làm thợ

Địa chỉ thường trú: 147/4 Trần Quang Khải
phường Cầu đĩnh - Quận: I

Hiện nay tôi chung sống cùng với 2 đứa con:

1/ Châu Bạch Chi Tử Cẩm

Sinh ngày: 16-03-1968 Nữ

Quyền quán: Quận I - Thành phố Hồ Chí Minh

Số giấy CMND: 021875000

Nghề nghiệp: Học sinh

Nghề nghiệp chuyên môn: Thợ may - Chũu Brode

Quân đội văn hóa: R/12

2/ Châu Bạch Chi Tử Tông

Sinh ngày: 13-03-1969 Nam

Quyền quán: Phú Nhuận - Thành phố Hồ Chí Minh

Số giấy CMND: 022446907

Nghề nghiệp: Học sinh

Nghề nghiệp chuyên môn: Chở bạc - Tô hồ nề

Trình độ văn hóa: 12/12

(1967)

Trước đây tôi có chung sống với chồng tôi tên là: Châu Văn Đạt - cấp bậc: Trung sỹ I - Chức vụ: Nhân viên gác công - Bộ chỉ huy cảnh sát gia đình.

Chúng tôi chung sống với nhau không có hôn thú mà có 2 đứa con như trên.

Sau 30-4-1975 chồng tôi đã bị tập trung cải tạo (ngày 18-8-1975) cho đến ngày 01-12-1979 chồng tôi chết tại trại cải tạo.

Bay tôi được biết có chủ tướng của chính phủ Việt Nam và chính phủ Hoa Kỳ cho vợ con của những người lính chết trong trại cải tạo được suất cảnh (theo diện H.O).

Bay tôi làm đơn này vì từ ngày chồng tôi đi tập trung cải tạo rồi bị chết và đến nay tôi sống trong cảnh một người góa phụ ở miền và lo cho 2 đứa con tôi ăn học. Đa hiện nay vì hoàn cảnh gia đình chúng tôi

gặp nhiều khó khăn mà con tôi chúng nó rất ham học mà tôi thì không đủ khả năng lo cho chúng nữa. Bây giờ làm đơn này đến với Bà và qui hỏi giúp đỡ cho gia đình tôi (mẹ già con cái) xin chính phủ Hoa Kỳ cấp cho mình tôi 01 thửa nhập cảnh (LOI)

Trong thời gian chờ đợi trả lời gia đình tôi rất thành thật cảm ơn sự giúp đỡ của Bà, và qui hỏi trong hỏi tranh đấu cho quyền lợi những người tù chính trị Việt Nam, và chính phủ Hoa Kỳ. Bà cuối cùng gia đình tôi rất mong và vui mừng sự trả lời của Bà và được 01 thửa nhập cảnh của chính phủ Hoa Kỳ. Cảm ơn.

→ Gửi viết đơn



Bach Thi Ba

TB: Hiện tôi đã làm hồ sơ xin xuất cảnh nộp ở Công an Quận I Thành phố Hồ Chí Minh và hồ sơ hiện ở Ủy ban Du -

Tỉnh GIA ĐỊNH

BẢN TRÍCH-LỤC

BỘ KHAI-SANH

Năm 1968

Số hiệu 038

Tên họ đủ nhì	CHAU-BACH-NHI (tự THỦN)
Phái	Nữ
Sanh ngày mười sáu tháng ba dl (ngày, tháng, năm)	một ngàn chín trăm sáu mươi tám
Tại	Hiệp-bình-Xã (ấp Điều gà)
Cha (Tên, họ)	CHAU-VĂN-TẬP
Nghề	Công nhân
Cư-trú tại	Hiệp-bình-Xã (ấp Điều gà)
Mẹ (Tên, họ)	BACH-THI-BA
Nghề	Nội trợ
Cư-trú tại	Hiệp-bình-Xã (ấp Điều gà)
Vợ (Chánh hay thứ)	Vợ chánh

Kiểm thị và Chứng thực chữ ký tên của ông Chủ tịch kiêm ủy viên Hộ tịch xã HIỆP BÌNH ngang đây:

Ngày 22 tháng 3 năm 1968



NGUYỄN-VĂN-LẮC

Trích y bản chính : 22/3dl 1968

Hiệp-bình-Xã ngày 22 tháng 3dl năm 1968

Chủ-Tịch kiêm Hộ tịch xã

Handwritten signature of Nguyễn-Văn-Thếp

NGUYỄN-VĂN-THIỆP

BỘ KHAI-SANH

Năm: 1969

Số hiệu: 320

Và n. nhận

Tên họ đủ nhì	Châu-bạch-Nhi tự-Tổng
Phái	Nam
Sanh	Ngày mười ba tháng ba dương lịch năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín hồi 14g-5.
(Ngày, tháng, năm)	
Tại	Phủ-nhuận 299 Võ-di-Huy
Cha	Châu-văn-Đạt (độc-thân)
(Tên, họ)	
Nghề	Buôn-bán
Cư trú tại	Phủ-nhuận 125/1 ấp Đông-nhứt
Mẹ	Bạch-thị-Ba (độc-thân)
(Tên, họ)	
Nghề	Nội-trợ
Cư trú tại	Phủ-nhuận 125/1 ấp Đông-nhứt
Vợ	www
(Chánh hay thứ)	www

Chứng thật chữ ký bên đây là của Ông Chủ-Tịch

kiêm Ủy-viên Hộ-tịch Xã PHÚ-NHUẬN.

Tên-Bình ngày 17 tháng 3 năm 1969

TRẦN VĂN TRƯỜNG
Chủ tịch, Phòng Hộ-Tịch

TRẦN VĂN TRƯỜNG

Trích y bản chính:

Phủ-Nhuận, ngày 17 tháng 03 năm 1969

CHU-TỊCH KIÊM ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH,



NGUYỄN-THANH-HÙNG

N.

VIỆT NAM CỘNG-HÒA

ĐỒ-THẪM SAIGON

Số số 3079

HỘ-TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm ba mươi lăm (1935)

PHÍ.
Số nộp hồ sơ Hành-Chánh

Tên, họ đũa nhò	CHAU VAN DAT
Phối.	masculin
Ngày sanh	le vingt-neuf juin mil neuf cent trente-cinq à 7h30
Nơi sanh	Saigon, bd. P. Bert N° 89
Tên, họ người cha	CHAU TAN PHAT
Nghề nghiệp	mécanicien
Nơi cư-ngụ	Saigon, rue Faucault N° III
Tên, họ người mẹ	HUYNH THI XE
Nghề-nghiệp	sans profession
Nơi cư-ngụ	Saigon, rue Faucault N° III
Vợ chánh hay thứ	premier rang

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH :

Saigon, ngày 26 tháng 8 năm 1963 L/3

T.U.N. ĐỒ-TRƯỞNG SAIGON

TRƯỞNG-Phòng HỘ-TỊCH



Handwritten signature

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA-ĐÌNH

3 H/S
BINH HOA

BẢN TRÍCH LỤC BỘ KHAI-SANH

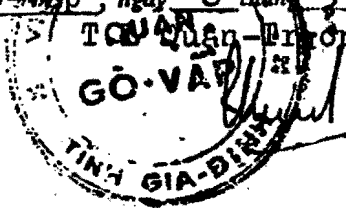
Năm 1940

Số hiệu: 376

HỒ SƠ HÀNH CHÁNH

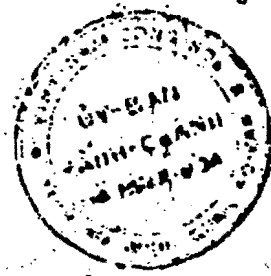
Tên; họ đủ nhì	BẠCH - THỊ - BA
Phái	Con gái
Sanh (ngày, tháng, năm)	Le 5 Avril 1940
Tại	Bình-Hòa-Xã
Cha (Tên, họ)	Bạch-Minh-An
Nghề	Làm mướn
Cư-trú tại	Bình-Hòa-Xã
Mẹ (Tên, họ)	Nguyễn-Thị-Thanh
Nghề	Làm việc nhà
Cư-trú tại	Bình-Hòa-Xã
Vợ (Chính hay thứ)	Vợ chánh

Chứng thật chữ ký này là của Ông Chủ - Tịch
kiểm Ủy-viên Hộ-tịch Xã
Gò-Vấp, ngày 8 tháng 5 năm 1967



TRƯỞNG ỦY NGUYỄN-VĂN-THANH
PHU-TÁ


Trích y bản chính
Bình-Hòa ngày 8 tháng 4 năm 1967
Ủy-viên Hộ-tịch
Chủ-Tịch kiêm Hộ-tịch
Ủy-Ban Hành-Chánh Xã.



THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ	
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	

• NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG NHẬN
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: **153175** CN

Họ và tên chủ hộ: *Bach Chi Ba*

Ấp, ngõ, số nhà: *17/4*

Thị trấn, đường phố: *Trần Quang Khải*

Xã, phường: *Đông Bình*

Huyện, quận: *Một*

Ngày *25* tháng *02* năm *1988*
 P. Trưởng công an: *QUAN L*
 (Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

[Signature]

Số NK 3:

CÔNG AN TP HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I

Số: 1442 /CB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BÁO

CÔNG AN QUẬN I Xin thông báo cho :

Ông, Bà : Bà Lê Ba

Hiện cư ngụ tại số : 147/6 Trần Quang Khải

biết

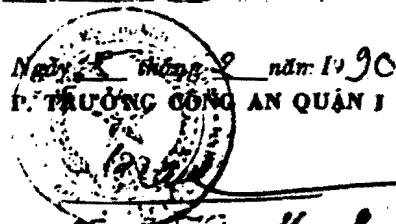
Hồ sơ xin xuất cảnh đi : Mỹ 3 người đi kèm

Của Ông, Bà : Ba chúng tôi đã làm đầy đủ thủ tục

và chuyển lên Phòng công tác người nước ngoài (161 Nguyễn Du) ngày 20.1.90

Theo danh sách số : 1442

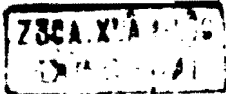
Vậy xin báo đề Ông, Bà tiện việc theo dõi



Trưởng Công An Quận I
Nguyễn Văn Khanh

BỘ NỘI VỤ
Trại : Xuân Học -
Số : 06 / BM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



B I E N - B A N

- LẬP VỀ VIỆC THÂN NHÂN PHẠM NHẬN XIN LẤY HẢI CỐT -

Hôm nay ngày 01-10-1988 Tại phòng làm việc hồ sơ 8304-
Xuân Học - Đồng Nai- Chúng tôi tiến hành lập biên bản về việc
gia đình thân nhân phạm nhân xin lấy hải cốt như sau :

Anh : Châu tấn Danh là em ruột : Sinh năm : 1938
Hiện trú tại : 270/214 Phường I-Quận phú nhuận-TP/HCM .

Xin lấy hải cốt cho anh ruột là : Châu văn Đạt : Sinh : 1935
Tại : 270/214 Phường I-Phủ nhuận, -TP/HCM . Cấp bậc. : Trung sỹ
I nhân viên cảnh giác - Chết ngày : 04-12-1979- Vì chứng bệnh:
viêm phổi nặng - Trại đả mai tằng tại nghĩa địa số I - Nay
anh : Châu tấn Danh là em ruột xin được lấy hải cốt đưa về gia
đình chăm sóc .

Căn cứ vào đơn xin lấy hải cốt , cùng giấy tờ của đơn anh:
Châu tấn Danh và được sự chấp thuận của ban lãnh đạo trại .
thay mặt bộ phận hồ sơ chúng tôi lập biên bản và chấp thuận
cho gia đình lấy hải cốt lúc 7 giờ sáng ngày 01-10-1988 .

Biên bản lập xong vào lúc 7 giờ 30 cùng ngày và đọc lại cho
2 bên cùng nghe và chấp thuận .

X

Thân nhân Phạm nhận

Người bàn giao

TN/ BAN CHỈ HUY TRẠI

TRƯỜNG TRẠI

Châu tấn Danh -

Trần thành Đồng-

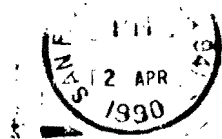


Trần Thành Đồng

FF: TRUNG D. NGO

DR #15

SANTA CLARA, CA 95051



APR 03 1990

To: MRS. KHUC MINH THU

P.O. Box 5435

APL-VA 22205-0635